

Zmluva o spolupráci

č. 280/2015

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „Zmluva“)
medzi

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**

Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy

Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR

IČO: 30 794 544

DIČ: 2021 795 358

Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „BKIS“)

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko Židovská 1, 815 15 BRATISLAVA	
Došlo dňa: 15 -12- 2015	
Podacia číslo: 2551	Kat. číslo: A23
Vybavuje: PRO	Znak hosp. a lehoty úloženia: 10

a

Názov: **Slovenský ľudový umelecký kolektív**

Právna forma: príspevková organizácia Ministerstva kultúry SR

Sídlo: Balkánska 31, 853 08 Bratislava, SR

IČO: 00164780

DIČ: 2020910815

IČ DPH: SK2020910815

Bankové spojenie: 7000117243/8180; Štátna pokladnica; IBAN: SK63 8180 0000
0070 0011 7243, BIC: SPSRSKBA

Konajúci osobou: Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc., gen. riaditeľ
(ďalej len „SĽUK“)

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

SĽUK je profesionálne umelecké teleso zriadené MK SR, pôsobiace v oblasti umeleckého spracovania a interpretácie tradičnej ľudovej kultúry na Slovensku už od roku 1949. Jeho tvorba vychádza z autentických podôb slovenského ľudového umenia, ktoré spracováva do umelecky vysoko kvalitných a divácky úspešných programov.

BKIS a SĽUK sa spoločne dohodli na zorganizovaní *Vianočného koncertu SĽUK* takto:

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní podujatia pod názvom *Vianočný koncert SĽUK*, ktoré sa uskutoční dňa 20.12.2015 v Dóme sv. Martina v Bratislave v čase o 20:00 hod. (ďalej len „Podujatie“).
- 1.2. Cena vstupenky na Podujatie je 7,- €, pre ZŤP platí zvýhodnené vstupné vo výške 1,- €.
- 1.3. Program Podujatia tvorí prílohu č. 1 k Zmluve.

2. Závazky zmluvných strán

2.1. BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- 2.1.1. zabezpečiť priestor Dómu sv. Martina za účelom konania Podujatia - na stavby, skúšky a koncert dňa 20.12.2015 v čase od 18.00 – 22.00 hod.;
- 2.1.2. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 2.1.3. zabezpečiť predaj vstupeniek na Podujatie prostredníctvom siete TICKETPORTAL SK, s.r.o. (ďalej len „**TICKETPORTAL**“) a na mieste konania 1 hod. pred začiatkom Podujatia;
- 2.1.4. zabezpečiť nasledovné **prevádzkové služby**:
 - 2.1.4.1. pokladnička za účelom predaja lístkov, a to jednu hodinu pred začiatkom Podujatia;
 - 2.1.4.2. usporiadateľská služba v počte 2 osoby aspoň jednu hodinu pred začiatkom Podujatia a počas celej doby trvania Podujatia;
 - 2.1.4.3. produkčný počas celej doby trvania Podujatia;
- 2.1.5. včas uzatvoriť licenčnú zmluvu s organizáciou kolektívnej správy autorských práv SOZA a za uhradiť z toho vyplývajúce poplatky v zmysle platného cenníka SOZA;
- 2.1.6. zabezpečiť 120ks stoličiek vrátane ich dopravy a rozloženia na mieste konania Podujatie (100ks návštevníci a 20ks umelci);
- 2.1.7. zabezpečiť stavbu pódia pre hudobníkov;
- 2.1.8. zabezpečiť vyhrievacie telesá do priestoru pre účinkujúcich;
- 2.1.9. zabezpečiť vjazd vozidiel SĽUK s technickým a programovým zabezpečením k Dómu sv. Martina dňa 20.12.2015; splnenie povinnosti podľa predchádzajúcej vety je podmienené povinnosťou SĽUK dodať BKIS kópiu veľkého technického preukazu vozidla/vozidiel bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti Zmluvy;
- 2.1.10. propagovať Podujatie v rámci vianočnej brožúry a na web stránke BKIS;

2.2. SĽUK sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje najmä:

- 2.2.1. po komplexnej stránke zabezpečiť dramaturgiu Podujatia vrátane účasti všetkých účinkujúcich; pre vylúčenie pochybností SĽUK sa zaväzuje uhradiť honoráre a akékoľvek iné súvisiace náklady osôb účinkujúcich na Podujatí;
- 2.2.2. zabezpečiť kompletné technické zabezpečenie Podujatia, a to najmä komplexné ozvučenie a osvetlenie Podujatia;
- 2.2.3. v rámci propagácie:
 - 2.2.3.1. zabezpečiť grafický návrh plagátov propagujúcich Podujatie, ich tlač a umiestnenie;
 - 2.2.3.2. zaslať BKIS v elektronickej podobe propagačný materiál na schválenie podľa bodu 2.2.3.1 bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti Zmluvy
 - 2.2.3.3. sa zaväzuje, že bude pri propagovaní Podujatia (najmä, no nie limitovane pri výlepe propagačných materiálov) dodržiavať všetky a akékoľvek príslušné právne predpisy;
- 2.2.4. dodať BKIS dokumenty za účelom zabezpečenia vjazdu vozidiel podľa bodu 2.1.9
- 2.2.5. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel v rámci Podujatia za účelom ich použitia v zmysle §18 ods. 2 (resp. § 63 ods. 2) autorského zákona č. 618/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu;
- 2.2.6. uvádzať logo BKIS vo všetkých propagačných materiáloch a uvádzať BKIS vo všetkých mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia ako spoluorganizátora;
- 2.2.7. nepoškodiť v súvislosti s organizovaním Podujatia dobré meno BKIS.

3. Finančné podmienky

- 3.1. Náklady plynúce z bodu 2.1 znáša BKIS a náklady plynúce z bodu 2.2 znáša SĽUK.
- 3.2. Výnos zo vstupného sa bude deliť nasledovne: 50% pre BKIS a 50% pre Spoluorganizátora.
- 3.3. BKIS sa zaväzuje spracovať vyúčtovanie predaných vstupeniek (na mieste konania Podujatia a v sieti TICKETPORTAL) a po odpočítaní provízií a poplatkov pre sieť TICKETPORTAL zaslať na účet Spoluorganizátora 50% z čistej tržby spolu s protokolom o predaji vstupeniek do 20.01.2016.

4. Vyššia moc

- 4.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

5. Záverečné ustanovenia

- 5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 5.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 5.3. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.4. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 5.5. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 5.6. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 5.7. Osoba podpisujúca Zmluvu v mene SĽUK sa zaväzuje, že je oprávnená podpísať túto Zmluvu a udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto Zmluvy.
- 5.8. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy je príloha č. 1 – program Podujatia.
- 5.9. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.

5.10. Táto Zmluva sa vyhotovuje v troch (3) originálnych vyhotoveniach, z ktorých BKIS dostane jedno (1) vyhotovenie a SĽUK dostane dve (2) vyhotovenia.

V Bratislave dňa **15 DEC. 2015**

„podpísané“

Ing. Vladimír Grežo, štatutár BKIS

V Bratislave dňa **- 9. DEC. 2015**

„podpísané“

Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc., gen. riaditeľ

Príloha č. 1 – program Podujatia

1. Čože je to za znamenie

Hud. úprava: Š. Molota

Minutáž: 1'15

2. Oj, malucki

Hud. úprava: L. Vajdulák

Minutáž: 4'50

Sólo spev: E. Miškovičová, D. Kopačková, A. Jarolíňová, K. Malinová

3. Brezovické zo severnej Oravy

Hud. úprava: L. Vajdulák

Minutáž: 3'20

Sólo píšťalka : H. Varmužová

4. Terchovská Ťažká muzika a Trio z Chotára

Chodela Mária

Minutáž: 1'37

5. Terchovská Ťažká muzika a Trio z Chotára

Heluja

Minutáž: 2'47

6. Agnus Dei

Hud. úprava: P. Zagar

Minutáž: 3'10

7. Keby som mal peniažteky

Hud. úprava: Š. Molota

Minutáž: 1'15

Sólo spev: Samuel Szabó

8. Apoštoli, apoštoli... Zhora pastuše ...

Hud. úprava: Š. Molota

Minutáž: 5'35

Sólo spev: A. Jarolíňová

9. Nová radosť

Hud. úprava: P. Janoščiak

Minutáž: 4'40

10. Terchovská Ťažká muzika

Staň hore bačo

Minutáž: 5'25

11. Dobrá novina

Hud. úprava: Š. Molota

Minutáž: 4'10

Sólo spev: E. Miškovičová

12. Ježiš sa narodil

Hud. úprava: Š. Molota

Minutáž: 1'50

Sólo spev: E. Miškovičová, D. Kopačková

13. Narodil sa Kristus pán v Betleme

Hud. úprava: Š. Molota

Minutáž: 1'30

Sólo spev: E. Miškovičová, D. Kopačková

14. Terchovská Ťažká muzika a Trio z Chotára

Jeruzalem

Minutáž: 0'59

15. Terchovská Ťažká muzika a Trio z Chotára

Deň pominul noc nastáva

Minutáž: 0'45

16. Alojz Mucha + E.O. SEUKu

Bárs som starý šedivý

Fujara sólo: J. Lednický

Sólo spev: Alojz Mucha

17. Trio z Chotára (Acapella)

Ideme my z Betlehema

Minutáž: 0'35

18. Terchovská Ťažká muzika a Trio z Chotára

Narodil sa náš kráľ Ježiško

Minutáž: 3'35

19. Búvaj dieťa krásne

Hud. úprava: Š. Molota

Minutáž: 3'40

Sólo spev: S. Vitteková

20. Čo sa zjavilo v meste Betleheme

Hud. úprava: Š. Molota

Minutáž: 2'20

Sólo spev: M. Nagyová

21. Finále

Hud. úprava: P. Zagar

Minutáž: 5'30

22. SEUK + Terchovská Ťažká muzika a Trio z chotára

Tichá noc

Hud. úprava: Š. Molota

Fujarové sólo: J. Lednický

Minutáž: 4'50

23. SEUK + Terchovská Ťažká muzika a Trio z chotára

Odchádzame, šťastia, zdravia vinšujeme Vám

Hud. úprava: Š. Molota

Minutáž: 1'15

Ľudová hudba SEUKu pod vedením Mgr. Zuzany Pokornej,

v zložení: Zuzana Pokorná, husle solo, 1. husle
Jozef Lednický, 1. husle, fujara, roľnícky, spev
Peter Rogel, 2. husle
Peter Mikulec, viola
Pavel Vician, kontrabas
Hana Varmužová, flauta, zobcová flauta, píšťalka
Michal Veselský, klávesy, roľnícky

Ťažká muzika z Terchovej

v zložení: Alojz Mucha, 1. husle, spev, bunkoš
Vincent Krkoška, 2. husle, spev, bunkoš
Ján Miho, heligónka, spev
Ladislav Hanuliak, husle – kontra, spev
Rudolf Patrňciak, terchovská basička, píšťalka – koncovka, spev

Trio z Chotára

v zložení: Paulína Opáľková
Margita Hajšelová
Margita Mihová